

# 「あの日」をめぐるシンポジウム ～自然災害時の危機管理～

2021年4月17日（土）（一社）日本観光通訳協会(JGA)イベントのお知らせ

JGAシンポジウム実行有志

「あの日」から10年が経ちました。「あの日」。日本を、世界を震撼させた東日本大震災です。

その後、日本各地で地震、また大雨や大型化する台風による自然災害が続発しています。全国通訳案内士が業務中に被災すれば、お客様の命を守り、安全を確保する義務が生じます。さらに業務続行の可否、可能な場合の代替案、不可の場合の次善策など、誰に判断を仰ぐか、その為に必要不可欠な情報と効果的な提供の仕方はどうか、あるいは自らが判断すべきことは何か、など、その時々で様々な条件が重なる中では、明確な答え、正解はありません。出来る事は、日頃から、過去に学び、未来に備えることです。

その一助とするために、今回のシンポジウムを企画しました。「あの日」を全国通訳案内士として経験した方をお招きし、各々のご経験や、今振り返って思う事、反省やより適切な判断や処置があったかなどについて、伺います。さらに「あの日」以外の自然災害のご経験もお聞きして、お互いに自分ならどうするか、今後の業務に活かせる教訓があるかなど、意見を交わしていただきます。参加者からの質問にも可能な範囲で応えていただきます。

このシンポジウムを通して、自分ならば同じ事態が起こった時何ができるかを考えて、ぜひ、今後の業務に活かしていただければと願います。

〈日 時〉 2021年4月17日（土） 10:00開始～12:00終了予定

〈定 員〉 90名 先着順

〈参加費〉 JGA会員：1,500円、 非会員：2,500円

〈入室時間〉 9:30～9:55（開始5分前までにご入室ください）

〈参加URL〉 実施前日までにメールにてお知らせします。

〈スケジュール〉（予定）

09:30～09:55 入室（出来るだけ開始5分前までにご入室ください）

10:00～10:05 開始の挨拶、シンポジウムの趣旨説明、パネリストの紹介

10:05～10:35 パネリスト 東日本大震災 ご経験発表

10:35～11:05 経験から学ぶことなどディスカッション

11:05～11:40 東日本大震災以外の自然災害の経験とディスカッション

11:40～11:55 質疑応答

11:55～12:00 終わりの挨拶

〈パネリスト〉

佐藤毅己 JGA第五支部正会員（英語）

泉田俊英 JGA第一支部正会員（中国語）  
伊藤淳子                    "                    （英・仏語）  
矢木野さか恵               "                    副会長（英語）  
（山口留美                "                    （英・中国語）（当日参加不可のため、事前インタビュー）

〈申込開始〉 JGA会員：2021年4月2日（金）11:00（厳守、事前申込は無効）

非会員：2021年4月5日（月）11:00（厳守、事前申込は無効）

〈申込締切〉 2021年4月14日（水）15:00（厳守）

〈申込方法〉 下記、申し込みURLにアクセスし、URL内申し込みサイトにある下記項目を漏れなく入力してお申し込み下さい。

申し込みページURL：

<会員専用>

[https://docs.google.com/forms/d/1UuZagzv5Btr5apkEWw4JcksU5NmwwjF\\_PUHkrAzaCUI/edit](https://docs.google.com/forms/d/1UuZagzv5Btr5apkEWw4JcksU5NmwwjF_PUHkrAzaCUI/edit)

<非会員の方はこちらから>

<https://docs.google.com/forms/d/1QFNbzAssZ3pLsPKhFXuwDBcoYKfVVGauKRDNNRPt2o9o/edit>

① 氏名、②よみがな、③ 携帯電話番号（当日連絡可能なもの）、④ 居住都道府県、⑤ メールアドレス、⑥ 登録言語、⑦（非会員のみ）全国通訳案内士登録証番号、⑧（非会員のみ）今後JGAから研修等のご案内を希望しますか？ [はい/いいえ（いずれか）]、⑨ パネリストに聞きたい質問、⑩ ご自身の被災経験（もしあれば）、⑪ 今後シンポジウムや研修で取り扱ってほしいテーマや地域（もしあれば）

※ 今回、領収証は発行いたしません。ATM明細、またネットバンキングの振り込み内容明細をそのまま領収証としてご利用ください。

※ 定員内の申し込みは仮受け付けとなります。仮受け付けの連絡がありましたら、研修費を4営業日以内に下記口座にお振り込み下さい。振込手数料はご負担願います。お振込みをもって受け付け完了となります。入金確認後、正式受け付けの連絡を差し上げます。期日内にお振込みが無い場合にはキャンセルとみなします。振り込みが間に合わない場合には、JGA事務局まで入金予定日をご連絡いただいた上でお振込み下さい。

◎振込先：三井住友銀行丸ノ内支店（245）普通 口座番号：0986149

◎名義：イツパンシヤダンハウジンニホンカンコウツウヤクキョウカイ ケンシユウ

※ お名前の後に、「シポ 0417」とご入力ください。（例：ヤマダ知ウ シポ 0417）

#### 【オンラインでご参加の場合の補足事項】

- (1) オンラインでご参加の方には、研修前日までに、JGA 事務局から Zoom ミーティング参加のための URL をメールでお送りします。
- (2) 各自最新バージョンの Zoom をインストールしておいてください。

- (3) 通信速度やご利用の環境によって、Zoomでの配信をうまく受信できない場合があります。当日、万が一システムのトラブル等で参加が出来なかった場合でも返金はいたしかねます。
- (4) 当日は9:30~9:55の間にご入室ください。
- (5) 必ずお名前を表示してください。
- (6) 参加中はミュートに設定ください。ビデオはオンオフいずれでも結構ですが、Zoom画面をHPあるいは会員機関誌の報告書に掲載する可能性がございます。予めご了承ください。
- (7) 当日のご質問やご意見はチャットでお寄せいただきます。

### 【重要なご注意】

- (1) 今後のコロナ禍動向により、催行が中止になる可能性があります。中止の場合は、すぐにご連絡の上、手数料を差し引いて返金いたします。
  - (2) お振込み手数料はご負担下さい。また、参加費振込（受付完了）後の返金はできかねますのでご了承下さい。申し込み後に他の方との交代はできません。予めご了承ください。
  - (4) キャンセル料：事前準備の関係上、仮受け付け後、また仮受け付け後に入金予定日をご連絡された後で、申し込み締め切り（4月14日（水）15:00）以降にキャンセルされた場合は、振込前でも100%参加費を申し受けます。その場合は4月26日（月）までに指定口座に振り込んで頂きます（手数料ご負担）。
  - (5) 準備の関係上、極力キャンセルは避けて頂きたくご協力をお願いします。やむなく取り消される際は、出来るだけ4月14日（水）15:00迄にご連絡下さい。
  - (6) 2021年4月14日（水）以降のキャンセルは、JGA事務局の他に担当者（木脇祐香理 [teraklint@jcom.home.ne.jp](mailto:teraklint@jcom.home.ne.jp)）にもご連絡下さい。
- ※ JGA事務局は土・日・祝日は休日となりますので、お電話での連絡が出来ません。また、休日が重なりますとご連絡が遅れることもあり得ますので、どうぞご了承下さい。
- ◎ 申し込みについてのお問い合わせはJGA事務局まで。
- ◎ 内容についてのお問い合わせは木脇祐香理まで。[\(teraklint@jcom.home.ne.jp\)](mailto:teraklint@jcom.home.ne.jp)

一般社団法人 日本観光通訳協会

〒101-0024

東京都千代田区神田和泉町1-6-1インターナショナルビル603号室

電話番号 03-3863-2895 （ツーヤクゴー）

FAX番号 03-3863-2896

E-mail : [info@jga21c.or.jp](mailto:info@jga21c.or.jp)

URL : <http://www.jga21c.or.jp/>